

PROPIEDADES DE LA PALABRA DESDE UNA PERSPECTIVA LÉXICA DE LA MORFOLOGÍA

Elena Feliu Arquiola
Universidad de Jaén
efeliu@ujaen.es

1. INTRODUCCIÓN: LA NATURALEZA DE LA PALABRA Y EL LUGAR DE LA MORFOLOGÍA

- Dos preguntas relacionadas (cf. Spencer, 1991: 453):
 - ¿cuál es el lugar de la morfología en la gramática?
 - ¿cuál es la naturaleza de la palabra?
- Confluyen en la noción de “integridad léxica”.

2. DOS PERSPECTIVAS DE LA INTEGRIDAD LÉXICA

- Dos perspectivas de la integridad léxica:
 - empírica.
 - teórica.

a) Perspectiva empírica:

- Bajo el término “integridad léxica” se engloba una serie de fenómenos ampliamente debatidos en la bibliografía morfológica que parecerían mostrar que la palabra se diferencia de los sintagmas y las oraciones por poseer (o carecer de) determinadas propiedades (sintetizadas recientemente por Spencer, 2005; Williams, 2007 o Booij, 2009, entre otros).
- Los constituyentes internos de una palabra carecen de la posibilidad de (Bresnan y Mchombo, 1995):

(1) Extracción: *He comprado un lavaplatos. *¿[Qué]_i has comprado un [lava[h]_i]?*

(2) Modificación sintáctica:

- a. Derivación: *muy ebrio / *[muy ebri]edad.*
- b. Composición: **un lava[platos sucios].*

(3) Coordinación:

- a. Derivación: **Tienes que [des- y re-]hacer todo el trabajo.*
- b. Composición: **Van a construir una casa [cuna y cuartel].*

(4) Elisión:

- a. Derivación: **María congeló el pescado y Juan lo des- [____].*
- b. Composición: **Compré un [[lava][platos]], y María varios [[____][frutas]].*
(ejemplo adaptado de Varela, 1990: 37).

(5) Referencia anafórica (outbound anaphora):

- a. Derivación: **Los nuevos [[darwin]ista]s no están totalmente de acuerdo con él_i.*
- b. Composición: **He comprado un [[lava][platos]_i] pero no los_i lava bien.*
(ejemplos tomados de Varela, 1990: 37).

(6) Referencia anafórica (inbound anaphora):

- a. **Perón fue recibido con entusiasmo por los él-istas (él = Perón)* (ejemplo tomado de Piera, 2009: 41).
- b. *McCarthyite* ‘seguidor de McCarthy’ vs. **him-ite* ‘seguidor de él’ (Postal, 1969).

b) Perspectiva teórica:

- A partir de este tipo de datos se enuncia un principio teórico que, bajo diversos nombres y formulaciones (cf. Jackendoff, 1972; Siegel, 1974; Lapointe, 1980; Di Sciullo y Williams, 1987; Anderson, 1992, entre otros), tiene como finalidad limitar las relaciones entre morfología y sintaxis:

- Principio o Hipótesis de la Integridad Léxica (HIL) que, *grosso modo*, impediría el acceso de la sintaxis al interior de la palabra compleja.

- Sobre la HIL se han fundamentado diversas **aproximaciones “léxicas” a la morfología**, entendiendo por “léxicas” aquellas propuestas teóricas que consideran que la naturaleza de los procesos morfológicos es distinta –parcial o totalmente– de la naturaleza de las operaciones sintácticas que dan lugar a sintagmas y oraciones.

3. ALGUNAS REVISIONES RECIENTES DE LA HIPÓTESIS DE LA INTEGRIDAD LÉXICA

3.1. Fragmentación de la HIL en dos subprincipios

- Booij (2005, 2009) parte de la siguiente formulación de la HIL realizada por Anderson (1992):

“la sintaxis ni manipula ni tiene acceso a la estructura interna de las palabras” (Anderson, 1992: 84).

y subraya el hecho de que en esta formulación se están excluyendo **dos tipos distintos de interacción entre morfología y sintaxis**:

a) manipulación por parte de la sintaxis de elementos de la estructura interna de la palabra > considera **válido** este subprincipio.

b) acceso de la sintaxis a la estructura interna de la palabra > considera **no válido** este subprincipio.

a) Manipulación por parte de la sintaxis de elementos de la estructura interna de la palabra:

a1) imposibilidad de extracción mediante movimiento sintáctico de un constituyente interno de una palabra (fenómeno ya mencionado):

(7) Extracción: *He comprado un lavaplatos. *¿[Qué]_i has comprado un [lava[h]_i]_j?*

a2) imposibilidad de separación de los constituyentes internos de una palabra:

(8) Coordinación (fenómeno ya mencionado):

a. derivación: **Tienes que [des- y re-]hacer todo el trabajo.*

b. composición: **Van a construir una casa [cuna y cuartel].*

(9) Modificación sintáctica intermedia (fenómeno ya mencionado):

**un [lava bien]platos.*

(10) Contraejemplos (¿aparentes?):

a. coordinación de prefijos: *periodo pre- y postbélico; procesos de auto- y cogestión; etc.*

b. coordinación de bases: *lenta y tranquilamente (esp.), Freund- oder Feindschaft (al.) ‘amistad o enemistad’ (Booij, 1985: 152).*

(11) a. prefijos que permiten la coordinación: *periodo pre- y postbélico; procesos de auto- y cogestión; activistas pro- y antiaborto.*

b. prefijos que no permiten la coordinación: **El trabajo entero está para des- y rehacer.*

- (12) a. **El trabajo entero está para des- y rehacer.*
b. Aunque: “??Eviten vicios pasados (hay que des- y re-aprender)”¹.

(13) “los re y des-encuentros”, “des y re-localizaciones”².

b) Acceso de la sintaxis a la estructura interna de la palabra:

(14) Modificadores externos en georgiano (Harris, 2006a):

sam *tit-moc’r-il-i* (*k’aci*)
tres.OBL dedo-cortar-PP-NOM hombre.NOM
‘(un hombre) con tres dedos cortados’

(15) Presencia de sintagmas como primer elemento de un compuesto (phrasal compounds) en inglés, alemán, holandés, etc.

a. *a pipe and slipper husband.*
‘lit. un marido de pipa y zapatillas’

b. *a slept all day look.*
‘aspecto de haber dormido todo el día’
(ejemplos del inglés tomados de Lieber, 1992).

(16) Anáforas subléxicas en georgiano (Harris, 2006b):

ejemplo de derivación sobre la base de un demostrativo que funciona como pronombre de tercera persona:

amis-iani

demostrativo de proximidad en genitivo + sufijo derivativo equivalente al *-ista* del español o al *-ite* del inglés ‘seguidor’

‘seguidor de ella’

¹ Ejemplo procedente de *Especialización Internacional y Modelo Productivo, Redes, Seminario internacional*, Argentina.

http://www.centroredes.org.ar/documentos/documentos_seminarios/seminarios/1/docu_seminario/Gustavo%20Lugones_FernandoPorta_Seminario_Distribucion_Buenos_Aires.pdf.

² Ejemplos procedentes de Marcelino García (2009) “Diarios y conflictos. Montaje esceno-gráfico del MERCOSUR”, *Diálogos de la comunicación*, 78, pp. 1-16; http://www.dialogosfelafacs.net/revista/upload/articulos/pdf/articulopdf_154.pdf.

3.2. La interacción entre morfología y semántica

a) el alcance de los prefijos como dato en contra de la HIL (Lieber y Scalise, 2006; Booij, 2009):

(17) Prefijos con alcance semántico sobre sintagmas (Rainer y Varela, 1992):

- a. *el* [ex- [futbolista del Zaragoza]]
b. *una comisión* [pro- [legalización de las drogas]]

b) el alcance de los prefijos como dato a favor de la HIL:

(18) Limitación del alcance semántico de los prefijos en contraste con los modificadores sintácticos (Williams, 2007):

- a. *John again washed the dishes on Tuesday* (ambigua)
b. *John re-washed the dishes on Tuesday* (no ambigua)

(18) Prefijos cuantificadores (*mono-*, *bi-*, etc.) frente a cuantificadores sintácticos (Feliú Arquiola, 2003a):

- a. *Dos aviones sobrevolaron un poblado indígena*
b. *El bimotor sobrevoló un poblado indígena.*

(19) Prefijo *co-* frente a *juntos*, *conjuntamente*, *entre los dos* (Feliú Arquiola, 2003b):

a. *María y Juan dirigen una película {juntos / conjuntamente / entre los dos}*: lectura de acción conjunta.

b. *María y Juan codirigen una película*. Tres lecturas posibles:

- ‘María y Juan dirigen una película entre los dos’.
- ‘María y Juan dirigen una película conjuntamente con al menos otra persona’.
- ‘María y Juan dirigen cada uno una película con al menos otra persona’.

- Comentario:

- Lo relevante para nuestra argumentación es que **la presencia del prefijo *co-* no impide una lectura distributiva del sujeto, lectura que sí queda eliminada cuando aparecen adjuntos sintácticos** como *juntos*, *conjuntamente* o *entre los dos*.
- **Una vez realizada una lectura distributiva del sujeto, el prefijo *co-* obliga a entender el argumento externo de cada predicado distribuido como una pluralidad**, aunque sólo esté expresado explícitamente uno de los miembros de esa pluralidad (*María y Juan codirigen una película* 'María y Juan dirigen cada uno una película con al menos otra persona', simetría implícita distributiva, SID).
- Parece que el alcance del prefijo está fijado desde el léxico y afecta al argumento externo del predicado base.

4. CONCLUSIONES

4.1. Repercusiones para la noción de "integridad léxica"

- Dimensión empírica:

- Los datos procedentes de distintas lenguas muestran que **los efectos de integridad léxica se dan, pero no de manera general**:
 - a) **el acceso de la sintaxis al interior de la palabra compleja** (bases sintagmáticas en procedimientos de formación de palabras, sintagmas como partes de compuestos, cierto tipo de correferencia subléxica) **es más frecuente que la manipulación de los elementos de la palabra compleja por parte de la sintaxis** (extracción de constituyentes internos de la palabra, por ejemplo).
 - b) **los fenómenos varían de unas lenguas a otras**. Por ejemplo, presencia de anáforas subléxicas (inbound anáfora):
 - no se da en inglés o español.
 - sí se da en georgiano.

• **La dimensión empírica de la noción de integridad léxica se relaciona con la pregunta "¿cuál es la naturaleza de la palabra?":**

- Haspelmath (en prensa): no existen criterios morfosintácticos válidos interlingüísticamente para identificar la categoría "palabra" (entre los criterios que considera no válidos interlingüísticamente, incluye los relacionados con la integridad léxica).
pero
- Piera (2009: 41): pese a presentar excepciones, los criterios de cohesión y orden (relacionados con la noción de integridad léxica) "se cumplen en un número extraordinariamente alto de unidades de las que tendemos a llamar palabras".
- **Conclusión:** tendencia de las lenguas a presentar efectos de integridad léxica, pero no en igual grado ni en relación con el mismo tipo de fenómeno.

- Dimensión teórica de la integridad léxica, que se relaciona con la pregunta "¿cuál es el lugar de la morfología en la gramática?":

- Si los datos muestran que los fenómenos de integridad léxica no se dan en todas las lenguas por igual, **no se puede mantener un principio como la HIL en sus formulaciones más radicales**.
- **Algunas propuestas:**
 - Lieber y Scalise (2006: 21): proponen reformular la HIL de manera que se permita cierta interacción, aunque limitada, entre morfología y sintaxis.
 - formulan el *The Limited Access Principle* ("Morphological Merge can select on a language specific basis to merge with a phrasal/sentential unit. There is no Syntactic Merge below the word level").
 - y restringen el tipo de configuraciones posibles a las que la interacción entre morfología y sintaxis puede dar lugar.

- Anderson (2005: 161-165): en el marco de la Teoría de la Optimidad, trata la integridad léxica como **una familia de restricciones que normalmente están situadas en una posición muy alta en la jerarquía**. Pero estas restricciones, como todas en este modelo teórico, **pueden violarse** si otras condiciones lo requieren. Es lo que ocurriría en el caso de **las lenguas que presentan endoclíticos**, entre ellas el udí (Harris, 2000), mencionados muy frecuentemente como contraejemplo al hablar de integridad léxica.
- Harris (2006a: 227-228):
 - Considera que propiedades como la imposibilidad de separar los componentes de una palabra, las anáforas subléticas (inbound anaphora) y la imposibilidad de modificación sintáctica de partes de palabras:
 - **no son propiedades irrelevantes para la caracterización de la naturaleza de la palabra** (fente a opiniones como la de Haspelmath, en prensa).
 - **pero no son principios lingüísticos absolutos, sino tendencias**.
 - Sugiere tratar estas propiedades a la manera de la Teoría de la Optimidad, como **restricciones situadas en una posición muy elevada en la jerarquía**.
 - **Sugiere que puede existir una diferencia tipológica entre las lenguas relacionada con el grado de accesibilidad por parte de la sintaxis** a los elementos no nucleares en las palabras compuestas y derivadas (muy poco accesibles en inglés o español, altamente accesibles en georgiano). Pero **faltan estudios** para poder llegar a comprender las características de la palabra desde un punto de vista interlingüístico.

4.2. Repercusiones para los enfoques léxicos de la morfología

- Terminamos igual que empezamos, con preguntas.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Ackema, P. (1995) *Syntax below Zero*, Utrecht: Utrecht University, OTS Research Institute for Language and Speech.
- Anderson, S. R. (1992) *A-morphous Morphology*, Cambridge: Cambridge University Press.
- Booij, G. (1985) "Conjunction reduction in complex words: a case for prosodic phonology", en H. van der Hulst y N. Smith (eds.) *Advances in Non-linear Phonology*, Dordrecht: Foris, pp. 143-160.
- Booij, G. (2005) "Construction-dependent Morphology", *Lingue e Linguaggio* IV (2), pp. 163-178.
- Booij, G. (2009) "Lexical Integrity As A Formal Universal: A Constructionist View", en S. Scalise *et al.* (eds.) *Universals of Language Today*, Ámsterdam: Springer, pp. 83-100.
- Bresnan, J. y S. A. Mchombo (1995) "The Lexical Integrity Principle: Evidence from Bantu", *Natural Language and Linguistic Theory* 13, pp. 181-254.
- Di Sciullo, A. M. y E. Williams (1987) *On the Definition of Word*, Cambridge (Mass.): MIT Press.
- Fábregas, A. (2006) "Historia de un problema: la morfología desde 1985 hasta hoy", en E. Feliu Arquiola (ed.) *La morfología a debate*, Jaén: Universidad de Jaén, pp. 63-92.
- Fábregas, A. (2010) "On Why Syntactic Phases cannot Account for Lexical Integrity Effects", manuscrito, Universidad de Tromsø.
- Feliu Arquiola, E. (2003a) "Los prefijos cuantificadores en español", en F. Sánchez Miret (ed.) *Actas del XXIII Congreso Internacional de Lingüística y Filología Románica*, vol II/1, Tubinga: Max Niemeyer, pp. 317-330.
- Feliu Arquiola, E. (2003b) *Morfología derivativa y semántica léxica: la prefijación de auto-, co- e inter-*, Madrid: Ediciones de la Universidad Autónoma de Madrid.

- Halle, M. y A. Marantz (1993) "Distributed Morphology and the Pieces of Inflection", en K. Hale y S. J. Keyser (eds.) *The View from Building 20. Essays in Linguistics in Honor of Sylvain Bromberger*, Cambridge (Mass): MIT Press, pp. 111-176.
- Harris, A. (2000) "Where in the word is the Udi clitic?", *Language* 76, pp. 593-616.
- Harris, A. (2006a) "In other words: External modifiers in Georgian", *Morphology* 16, pp. 205-229.
- Harris, A. (2006b) "Revisiting anaphoric islands", *Language* 82, pp. 114-130.
- Haspelmath, M. (en prensa) "The indeterminacy of word segmentation and the nature of morphology and syntax", *Folia Linguistica*.
- Jackendoff, R. (1972) *Semantic Interpretation in Generative Grammar*, Cambridge (Mass.): MIT Press.
- Lieber, R. (1992) *Deconstructing Morphology*, Chicago: University of Chicago Press.
- Lieber, R. y S. Scalise (2006) "The Lexical Integrity Hypothesis in a New Theoretical Universe", *Lingue e Linguaggio* 6, pp. 7-32.
- Lapointe, S. (1980) *A Theory of Grammatical Agreement*, tesis doctoral, Universidad de Massachusetts.
- Piera, C. (2009) "Una idea de la palabra", en E. de Miguel (ed.) *Panorama de la lexicología*, Barcelona: Ariel, pp. 25-49.
- Postal, P. M. (1969) "Anaphoric islands", *CLS* 5, pp. 205-239.
- Rainer, F. y S. Varela (1992) "Compounding in Spanish", *Rivista di Linguistica* 4 (1), pp. 117-142.
- Siegel, M. (1974) *Topics in English Morphology*, tesis doctoral, MIT.
- Spencer, A. (1991) *Morphological theory*, Oxford: Blackwell.
- Spencer, A. (2005) "Word-formation and syntax", en P. Štekaeur y R. Lieber (eds.) *Handbook of Word-Formation*, Ámsterdam: Springer, pp. 73-97.
- Val Álvaro, J. F. (2006) "La morfología como componente de la gramática", en E. Feliu Arquiola (ed.) *La morfología a debate*, Jaén: Universidad de Jaén, pp. 33-61.
- Varela, S. (1990) *Fundamentos de morfología*, Madrid: Síntesis.
- Williams, E. (2007) "Dumping lexicalism", en G. Ramchand y C. Reiss (eds.) *The Oxford handbook of linguistic interfaces*, Oxford: Oxford University Press, pp. 353-382.